

Stony Brook University

## Academic Commons

---

Ethnography Transcription

A Longitudinal Study of Language Adaptation at  
Multiple Timescales in Native- and Non-Native  
Speakers

---

May 2020

LabChemistry\_IS2\_20160413\_Camera1\_Seg06.pdf

Follow this and additional works at: <https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography>

---

### Recommended Citation

"LabChemistry\_IS2\_20160413\_Camera1\_Seg06.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 40.  
<https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/40>

This Lab-Chemistry is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact [mona.ramonetti@stonybrook.edu](mailto:mona.ramonetti@stonybrook.edu), [hu.wang.2@stonybrook.edu](mailto:hu.wang.2@stonybrook.edu).

**Participants:** IS2 (male TA, walking around, black hair with glasses under goggles), S1 (male UGTA, dark hair and light jeans), S2 (male student, slicked back hair), S3 (female voice, not visible), I1 (female voice, out of frame, presumably camera person), S4 (female UGTA, not visible), S5 (female voice, not visible), S6 (female student, wavy black hair), S7 (female student, black hair in bun), S8 (female voice, not visible), S9 (female student, pearl earrings), S10 (female voice, not visible), S11 (male voice, not visible), S12 (female voice, not visible), S13 (female voice, not visible), S14 (female student, loose dark hair), S15 (female voice, not visible), S16 (female voice, not visible)

**Context:** IS2 walking around assisting students during a chemistry lab session

**0:00**

xxx S1: it feels a little wet.  
xxx S2: [ok.  
xxx S1: [realistically,  
xxx um.  
xxx IS2: ((touches S1's flask))  
xxx still wet.  
xxx S1: ((nods)) yeah.=  
xxx IS2: =you press them.  
xxx S1: yeah.  
xxx IS2: [continue pressing.  
xxx S1: [press a little bit more.=  
xxx S2: =(alright).  
xxx IS2: ((reads S1's lab coat))  
xxx ((with spirit)) TA!  
xxx S1: you have (a) TA as well.=  
xxx IS2: =yeah I don't know who wrote this.  
xxx S1: oh ok.  
xxx IS2 (after I got this) (.) from the locker-  
xxx [from the lock-  
xxx S1: [oh yeah  
xxx me too!  
xxx IS2: oh.=  
xxx S1: =yeah.  
xxx ((shrugs))  
xxx IS2: ((shrugs and laughs))  
xxx S1: ((laughs))  
xxx IS2: ((continues walking))

**0:20**

xxx ((no dialogue))

**0:40**

xxx so: if you want (.) that uh: water dry as fast as possible,

xxx so you can press the funnel,  
xxx S3: yeah-  
xxx IS2: or just let the vacuum on,  
xxx S3: ok.  
xxx IS2: completely on.  
xxx S3: completely on.  
xxx IS2: yeah.=  
xxx S3: =ok ok.  
xxx IS2: open them.  
xxx ((incomprehensible))  
xxx see?  
xxx S3: ok.  
xxx thank you.  
xxx IS2: ((continues walking))  
**1:09**  
xxx hi:  
xxx did you hear my (.) voice?  
xxx I1: no no  
xxx I'm studying (to) a class at the same time.  
xxx IS2: ((laughs))  
xxx I1: studying for ((inaudible))  
xxx IS2: yeah are you listen in Chinese?  
xxx I1: oh:  
xxx no  
xxx I-I'm trying to-  
xxx IS2: [alright.  
xxx I1: [this is about  
xxx uh:  
xxx neural networks,  
xxx IS2: so  
xxx I-I heard y-you-you (send) in  
xxx you know  
xxx a-a-a ((incomprehensible))=  
xxx I1: =yeah  
xxx IS2: say  
xxx uh  
xxx I1: ((says something in Chinese))  
xxx IS2: ((says something in Chinese))=  
xxx I1: right right  
xxx IS2: ((laughs))  
xxx I1: ((laughs))  
xxx IS2: who l-  
xxx **who-who-who-who taught you↓ about-**  
xxx I1: ((incomprehensible))  
xxx IS2: uh APP?  
xxx I1: ((incomprehensible))  
xxx IS2: ah Chinese skill.  
xxx I1: yeah.:  
xxx IS2: ok.=

xxx I1: =it's pretty good.  
xxx IS2: ((laughs))  
xxx I1: it (was) hard to remember.  
xxx IS2: oh yeah yeah.  
xxx I1: (and I'm kind of shy because) ((incomprehensible))  
xxx IS2: but y-you have lots of Chinese in your-in your department.  
xxx I think s- no?-  
xxx I1: no it's only one percent.  
xxx IS2: only one?  
xxx I1: yeah.  
xxx IS2: really?  
xxx I1: (wait I think she has a question.)  
xxx IS2: oh sorry.  
xxx S4: no it's fine.  
xxx um  
xxx her- her vacuum<sup>↑</sup> is just not working.  
xxx [and I switched off the trap [too (.)  
xxx IS2: [vacuum? [wa-wait.  
xxx S4: and it's still not working.  
xxx S5: ((inaudible))  
xxx S4: no:  
xxx that's not the connector.  
xxx S5: (oh it's this one).  
xxx S4: yeah  
xxx it's the long narrow tube=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx here.  
xxx S4: um  
xxx (her vacuum is just not working)  
xxx (I don't know how to fix it).  
xxx IS2: (your's?)  
xxx S4: yeah.  
xxx ((incomprehensible))  
xxx IS2: ((pause))  
xxx did you put a weighting paper?  
xxx yes right?=  
xxx S6: =mhm.  
xxx S4: yep.  
**2:52**  
xxx ((no dialogue))  
**3:29**  
xxx IS2: ok  
xxx uh:  
xxx you put the- w- uh:  
xxx filter paper on top already [right?  
xxx S6: [yeah I did.  
xxx mhm.=  
xxx IS2: =so:  
xxx are you trying to press them?

xxx S6: yeah.=  
xxx IS2: =but still  
xxx no water on- out?  
xxx S6: not too much.  
xxx IS2: not too much?  
xxx S6: (no.)  
xxx IS2: ((pause))  
xxx oh you stuck! (.) right here.=  
xxx S6: =yeah.:  
xxx IS2: (you want to) separate in two parts?  
xxx S6: ok.  
xxx IS2: oh-I-I-I:-  
xxx w-w-why still have here?  
xxx S6: um  
xxx well because it was so filled I couldn't like put it in  
xxx cause it wasn't (really closing)=  
xxx IS2: =uh you want to  
xxx uh dry them first,  
xxx S6: [yeah.  
xxx IS2: [and then do-do next part?  
xxx S6: mhm.  
xxx IS2: ok.  
xxx S6: cause it was like so high.  
xxx IS2: (.) yeah yeah yeah I know.  
xxx so yeah uh. (.1)  
xxx oh! (.3)  
xxx here!  
xxx ((fixing S6's station))  
xxx S7: ((standing next to IS2)) starting to drip.  
xxx IS2: ((steps back)) should be working.=  
xxx S6: =oh: ok.  
xxx thank you.=  
xxx IS2: =just press them. (.)  
xxx press them, (.)  
xxx press.  
xxx S6: ((attempts to press))  
xxx IS2: don-don-don't j- rotate them.  
xxx just  
xxx you know  
xxx press them.  
xxx S6: ((incomprehensible))=  
xxx IS2: =yeah  
xxx just press it.  
xxx don't rotate (.) like this.  
xxx S6: ok.  
xxx ((pause))  
xxx IS2: yeah  
xxx I-I think you can use a (.) beaker to: press them.  
xxx S6: ok.=

xxx IS2: =yeah.  
xxx ((pause)) ((observes S6))  
xxx you see?  
xxx good?  
xxx S6: yeah.  
xxx thank you.  
xxx IS2: yeah.  
xxx ((continues walking))

**5:15**

xxx so uh  
xxx ((pause))  
xxx hi uh  
xxx S8: hello:  
xxx IS2: uh:  
xxx grease-  
xxx grease them.  
xxx **grease the: condenser<sup>↑</sup> before you add them.**  
xxx because just (.) make sure (.) they are  
xxx you know  
xxx S8: yeah.  
xxx IS2: joined com- uh  
xxx tightly?  
xxx S8: mhm.  
xxx IS2: uh huh.  
xxx S8: ok.  
xxx IS2: yeah.  
xxx S8: (.1) it goes in right?=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx ((continues walking))

**5:39**

xxx ((no dialogue))

**6:00**

COM do you use R- you use (.) beaker to press them already?  
COM S9: huh?  
xxx IS2: did you pr- did you press them with a beaker?  
xxx S9: yeah I did [(incomprehensible)].  
xxx IS2: [(already) did?  
xxx did you feel it is dry? ((leans into S9's station))  
xxx S9: ((walks away but turns around for a moment))  
xxx IS2: ((pause, continues walking))  
xxx S10: ((inaudible))  
xxx IS2: yeah?  
xxx S10: u:m  
xxx (I just wanna make sure)  
xxx IS2: uh  
xxx you have ((incomprehensible)) inside your? (.)  
xxx S10: yeah.  
xxx IS2: uh huh.  
xxx S10: so:

xxx IS2: you have  
xxx S4: that goes to ((incomprehensible)).  
xxx IS2: and (.) you need a stirrer. (.)  
xxx ((leans down to get stirrer)) not this one.  
xxx uh  
xxx it should be inside.  
xxx S4: that- no that's a stirrer.  
xxx IS2: this one?  
xxx S4: yeah.  
xxx IS2: ok.  
xxx ((incomprehensible))  
xxx S4: yeah it's a stirrer.  
xxx IS2: ((stands up straight))  
xxx S4: ((walks away))  
**6:43**  
xxx IS2: ((stays at S10's station before moving on, no dialogue))  
**7:17**  
xxx dry?  
xxx S11: ((inaudible))  
xxx IS2: oh.  
xxx S11: ((inaudible))  
xxx IS2: did you weigh them?  
xxx S11: yeah.  
xxx I already weighed them.  
xxx do I have to ((incomprehensible))  
xxx IS2: mhm.  
xxx ((pause))  
xxx oh you have the: (.) hot plate.  
xxx [yeah.  
xxx S11: [(yeah.)  
xxx IS2 and also you have the stir plate, (.)  
xxx and this is stir plate.  
xxx and also you need uh: ((incomprehensible)) to:- (.)  
xxx yeah just this (.) you can directly connec-connect this (.)  
xxx here,  
xxx and uh for the- for-for that one,  
xxx for the hot plate,  
xxx you need a ((incomprehensible)).  
xxx ok?  
xxx so what do you call this?  
xxx S11: outlet.  
xxx IS2: outlet.  
xxx S11: yep.  
xxx IS2: ((continues walking))  
**8:00**  
xxx ((no dialogue))  
**8:35**  
xxx S4: her's are pretty dry.  
xxx to begin with.

xxx good.  
xxx ((incomprehensible))  
xxx IS2: oh  
xxx so  
xxx can you help me to: write all the names who are absent  
xxx for?=  
xxx S4: =oh yeah (I was already doing that)=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx and then I-I can ask them.  
xxx for (.)  
xxx which cla- which lab session.  
**8:59**  
xxx S12: ((incomprehensible))  
xxx IS2: yeah?  
xxx S12: um  
xxx I put this<sup>↑</sup> in here.  
xxx IS2: uh:  
xxx S12: ((incomprehensible)) and then-  
xxx IS2: yeah.  
xxx and this directly to the outlet.  
xxx S12: ok.=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx S12: and what should I keep this on?  
xxx IS2: keep this on?  
xxx S12: [yeah like  
xxx IS2: [just-  
xxx S12: to low<sup>↑</sup> or something?  
xxx or  
xxx IS2: so  
xxx this (.) this one makes (.) (it a) stirrer,  
xxx right?  
xxx and this (make it) heating.  
xxx so for here you just let it (.) on, (.3)  
xxx because it's ((pause))  
xxx S12: ((incomprehensible))  
xxx IS2: so after (.) it is heating,  
xxx S12: mhm,  
xxx IS2: uh: (.)  
xxx your solid will (.) dissolve.  
xxx and you will see the stir bar will stir.  
xxx because (.) the stir bar i-is trapped in the-in the-in the  
xxx solid.  
xxx so it wants (to very)  
xxx you know.  
xxx S12: mhm.  
CLF IS2: uh:  
CLF you know  
CLF uh  
CLF >how you say?< (.)



CLF           you cannot see (that) it is stir.  
xxx           once it is- once the: (.)  
xxx           once the solid is complete dissolved on the heating,  
xxx           the stirrer will stir.  
xxx S12:       [ok.  
xxx IS2:       [so  
xxx           if it is not stir,  
xxx           just ((inaudible))  
xxx           you know  
xxx           uh  
xxx           you can (.) increase (.) here.  
xxx S12:       ok.  
xxx IS2:       yeah.  
xxx S12:       (I'll just do that).  
xxx           uh:  
xxx           so  
xxx           uh  
xxx           what setting<sup>↑</sup> should this be on?  
xxx IS2:       oh  
xxx           just (.) leave it (.) in the middle,  
xxx           yeah.  
xxx           uh  
COM           but you cannot see it is stir right?  
COM S12:       what?  
xxx IS2:       uh:  
xxx           so  
xxx           you need to control here.  
xxx           let the stir bar stir.  
xxx           but this is a stir plate right?  
xxx S12:       mhm.  
xxx IS2:       bu:t uh  
xxx           so even though you are here  
xxx           even though y-you put in the maximum (volume),  
xxx S12:       yeah.  
xxx IS2:       you cannot see the stir.  
xxx S12:       [yeah.  
xxx IS2:       [because (.) the stir bar inside the solid.  
xxx S12:       yeah.=  
xxx IS2:       =so once the solid is dissolved on the heating,  
xxx           so  
xxx           you can (.) adjust here.  
xxx           to (made it) stir  
xxx           you know  
xxx           not- not it- very strongly,  
xxx           just  
xxx           yeah.  
xxx S12:       ok!  
xxx IS2:       just let- d- let it- uh just wait until the solid (.)  
xxx           uh:

xxx dissolve.  
xxx S12: wait an hour.  
xxx IS2: wai-just wai-  
xxx no (wait) hour.  
xxx so:  
xxx maybe fifty minutes?  
xxx so:  
xxx on a heating,  
xxx the solid will (.) completely dissolve,  
xxx then  
xxx y-you will see the stir bar will stir.  
xxx so=  
xxx S12: =yeah.  
xxx IS2: after (.) it is-  
xxx it-it becomes a clear solution,  
xxx if-if the stir bar (.) didn't stir,  
xxx so: just  
xxx uh  
xxx adjust here.  
xxx make it stir.  
xxx S12: but  
xxx in total  
xxx still an hour right?  
xxx IS2: yeah in total (it's still) hour yeah. (.)  
xxx you put the water on?  
xxx S12: yeah.  
xxx [>yeah yeah yeah<  
xxx IS2: [ok sorry.  
xxx S12: should I make it stronger?  
xxx IS2: >no no no<.  
xxx it's (already)- it's fine.  
xxx it's good.=  
xxx S12: =uh:  
xxx IS2: yeah just (.)  
xxx let-  
xxx [so:  
xxx S12: [so:  
xxx IS2: right now  
xxx you need to wait. (.)  
xxx S12: [yeah.  
xxx IS2: [until the solution becomes very clear.  
xxx which means the solid will dissolve in the- in the- in the  
xxx ((incomprehensible)).  
xxx S12: mhm.  
xxx IS2: then,  
xxx if you cannot see the stir bar stir,  
xxx adjust here.  
xxx ma-ma-m:ake- uh:  
xxx just make sure the stir bar is stirring. (.)

xxx then  
xxx wait for an extra one hour,  
xxx then (.) a-after one hour,  
xxx you are done.  
xxx S12: ok.  
xxx IS2: yeah. ((pause))  
**11:38**  
xxx it's good?  
xxx S13: um yeah.  
xxx I put in the rest.  
xxx IS2: oh you fin- oh you don't- (.2)  
xxx oh you-you finish one- in one (portion)?  
xxx S13: yeah.=  
xxx IS2: =you don't separate in two parts?  
xxx S13: (I didn't [separate it.]  
xxx IS2: [ok.  
xxx it's-it's good?  
xxx ok.  
xxx so just (.) press them,  
xxx uh:  
xxx as much as you can just press them,=  
xxx S13: =ok.  
xxx IS2: make sure all the water (.) can go,  
xxx S13: ok.  
xxx IS2: uh huh.  
**12:00**  
xxx ((no dialogue))  
**12:21**  
xxx S14: can I [take this out now?  
COM IS2: [you have two parts?  
COM S14: huh?  
xxx IS2: oh you: finish them (.) in one-  
xxx in one funnel?=  
xxx S14: =yeah.  
xxx I didn't do the two part like=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx S14: I just increased the vacuum ((inaudible))  
xxx IS2: oh you put the: (.1) [beaker?  
xxx S14: [(that?)  
xxx I already put the beaker on top.  
xxx IS2: ok. (.)  
xxx S14: (maybe an hour).  
xxx IS2: do you press them fo:r (.) five minutes?  
xxx S14: uh huh.=  
xxx IS2: =more than five minutes (.) should be [(.) ok.  
xxx S14: [five minutes.  
xxx oh  
xxx should I do more?=  
xxx IS2: =yeah!

xxx sure!  
xxx definite.  
xxx why not?  
xxx because (.)  
xxx still  
xxx if it is not dry,  
xxx you need (.) just-  
xxx S14: (should) I mix it (.) first?  
xxx or (.) just leave it that ((incomprehensible))=  
xxx IS2: =yeah.  
xxx y-you can- you can-  
xxx uh:  
xxx S14: [stir them a little bit.  
xxx IS2: [stir them. (.)  
xxx mix them.  
xxx and use a new  
xxx uh:  
xxx filter paper,  
xxx just make sure (.) it's dry.°  
xxx ((pause))  
INT why-why-why-why do you use the larger you know glove?  
INT S14: hm?  
xxx S1: ((walks up behind S14 and IS2))  
xxx S14: ((focused on experiment, back turned to IS2))  
xxx IS2: why do you choose- why not choose a: (.)  
xxx glove that fit for you?  
xxx S14: because I was in hurry ((chuckles))  
xxx so I just chose whatever.  
xxx IS2: ((chuckles))  
xxx yeah change another one.=  
xxx S14: =yeah yeah.  
xxx IS2: ((turns around))  
xxx ██████! ((amicably grabs shoulder))  
xxx S1: ((nods)) what's up?  
xxx ((both S1 and IS2 begin walking; bump into S4))  
xxx S4: I'm just getting everyone ((inaudible))=  
xxx S1: =oh you (taking the absences).  
xxx IS2: and also we have several students absent today right?  
xxx S4: yeah.=  
xxx IS2: =more than one.  
xxx S4: ██████ is absent,  
xxx S1: (but ██████ has been absent already)=  
xxx S4: =oh he-  
xxx oh I forgot to write his name (.) down. ((looks down at  
list  
xxx in hand))  
xxx IS2: ((also looks at list))  
xxx S4: uh  
xxx ██████.

xxx where is he?  
xxx S1: (he's been absent)-  
xxx S4: [REDACTED],  
xxx he's been absent more than once.=  
xxx IS2: =ok.  
xxx yeah.  
xxx S4: ((leans down and uses thigh as surface to write on list))  
xxx ((pause))  
xxx S1: ([REDACTED])  
xxx S4: ((singing)) had a farm  
xxx E-I-E-I-O  
xxx S1: yeah yeah yeah.  
xxx S4: ((looks up at S4 and smiles/laughs))  
xxx S1: ((inaudible)) ((begins walking away))  
xxx IS2: ((laughs))  
xxx S4: ((still writing)) ((pause))  
xxx ((stands up straight)) k.  
xxx IS2: mhm.=  
xxx S4: I'm just asking everyone.  
xxx IS2: ok so  
xxx by the way  
xxx if you ((incomprehensible)),  
xxx can you write the: (.)  
xxx [which lab session-  
xxx S4: [yeah. yeah.  
xxx IS2: oh cool.  
xxx S4: [right.  
xxx IS2: [thanks.  
xxx S4: ((laughs))  
xxx IS2: yeah good! ((nods and smiles))  
xxx ((begins walking away)) thank you.  
xxx ((walking))  
**14:14**  
xxx ((no dialogue))  
**14:50**  
xxx (it is) dry.  
xxx S15: it's good?=  
xxx IS2: =good.  
xxx pretty good.  
xxx S15: ok.  
xxx IS2: let me uh feel. (.1)  
xxx yeah.  
xxx good.  
xxx S15: ok.  
xxx IS2: ((continues walking))  
**14:58**  
xxx ((no dialogue))  
**15:20**  
xxx how you doing?

xxx S16: ((incomprehensible))-  
xxx IS2: just (.) get them out  
xxx don't need to  
xxx you know (.)  
xxx from the (.) side then (.) to the middle.  
xxx yeah just-  
xxx ((pause))  
xxx what's your major by the way?  
xxx S16: biochemistry.  
xxx IS2: ((incomprehensible))  
xxx oh  
COM you wanna: (.) you wanna apply fo:r (.)  
COM medical school?  
COM S16: (for what?)  
COM IS2: medical school?=  
xxx S16: =no.  
xxx IS2: just biochemistry.  
xxx S16: yeah.  
xxx IS2: why are you trying- why-why-uh why you-  
xxx S16: because I want ((incomprehensible)) in my graduate school.  
xxx IS2: oh what-w-w-what?  
xxx S16: for the safety and quality.  
xxx [((incomprehensible))  
xxx IS2: [oh:: it's the (.)  
xxx food quality.  
xxx S16: yeah.  
xxx IS2: oh ok.